

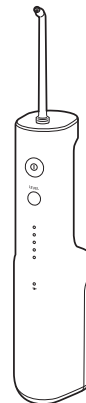
BLACK

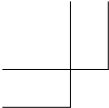
SIZE ; 148x105 mm.

Panasonic

Operating Instructions (Household use) Oral Irrigator Model No. EW-DJ66

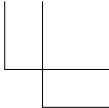
English.....	3
Русский.....	21
Українська	41
Казакша.....	62





BLACK

SIZE ; 148x105 mm.



Panasonic

English

Operating Instructions (Household use) Oral Irrigator Model No. EW-DJ66

Contents

Safety precautions....	4	Frequently asked	
Important information	7	questions.....	15
Parts identification	8	Troubleshooting	16
Charging.....	9	Battery life	19
How to use	10	Disposal of the	
Points of care.....	12	appliance	19
After use	13	Specifications	20
		Changing the nozzle	
		(Sold separately).....	20

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

■ **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 DANGER	Indicates a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Indicates a potential hazard that could result in minor injury or property damage.

WARNING

► **Preventing accidents**

- Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.
 - Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

► **Power supply**

- Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.
 - Doing so may cause electric shock or injury.

4

- Do not immerse the charger in water or wash it with water.
 - Do not place the charger over or near water filled sink or bathtub.
 - Do not use when the power cord or the power plug is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.
 - Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or bundle the power cord or the power plug. Also, do not place anything heavy on or pinch the power cord.
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
 - Do not use anything other than the supplied charger for any purpose. Also, do not use any other product with the supplied charger. (See "Parts identification".)
 - Doing so may cause burns or fire due to a short circuit.
 - Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.
 - Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.
 - Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the charger.
 - Fully insert the power plug.
 - Failure to do so may cause fire or electric shock.
- **In case of an abnormality or malfunction**
- Immediately stop using and unplug the power plug when using the charger.
 - Failure to do so may cause fire, electric shock or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

- The main unit or charger is deformed or abnormally hot.
- The main unit or charger smells of burning.
- There is abnormal sound during use or charging of the main unit or charger.

Immediately request inspection or repair to an authorized service center.

► **This product**

- This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion of the built-in rechargeable battery.
- Do not modify or repair.
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service center for repair (battery change, etc.)
- Never disassemble except when disposing of the product.
 - Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► **Cleaning**

- Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning the charger.
 - Failure to do so may cause electric shock or injury.
- Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating (once every half a year).
 - Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity. Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

► **Note the following precautions**

- This appliance is not intended for use by persons

(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the charger should be scrapped.
 - Failure to do so may cause an accident or injury.

**CAUTION**► **Preventing damage to teeth and gums**

- People who are unable to operate should not use this appliance.
- People with weak oral senses should not use this appliance.
 - Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.
- People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.
 - Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

► **This product**

- Never use for a purpose other than oral cleaning.
 - Doing so may cause an accident or injury when the stream of water is pointed toward the eyes, nose, ears, or throat.

- Do not fill the water tank with water warmer than 40 °C.
 - Doing so may cause burns.
- Do not share nozzle with your family or other people.
 - Doing so may cause infection or inflammation.
- Do not place a metallic object such as a coin or a clip on top of the charger.
 - Doing so may cause burns due to excessive heat.
- **Note the following precautions**
 - Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug.
 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.
 - Do not drop or subject to shock.
 - Doing so may cause injury.
 - Do not wrap the power cord around the charger when storing.
 - Doing so may cause the wire in the power cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.
 - Disconnect the power plug from the household outlet when not charging.
 - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.
 - Disconnect the power plug by holding onto it instead of the power cord.
 - Failure to do so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

- After use, clean the main unit and the nozzle and dry them.
 - Failure to do so may cause damage to your health due to propagation of mold and bacteria.

Handling of the removed battery when disposing

DANGER

- The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
- Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
 - Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

WARNING

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
 - The battery will harm the body if accidentally swallowed.
 - If this happens, consult a physician immediately.
- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.
 - Failure to do so may cause eye injury.
 - Consult a physician immediately.

CAUTION

- If the battery fluid leaks out and comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.
 - Failure to do so may cause inflammation.

Important information

- When you first begin using the oral irrigator, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the oral irrigator for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as periodontal disease. In this case, stop using the oral irrigator and consult your dentist.

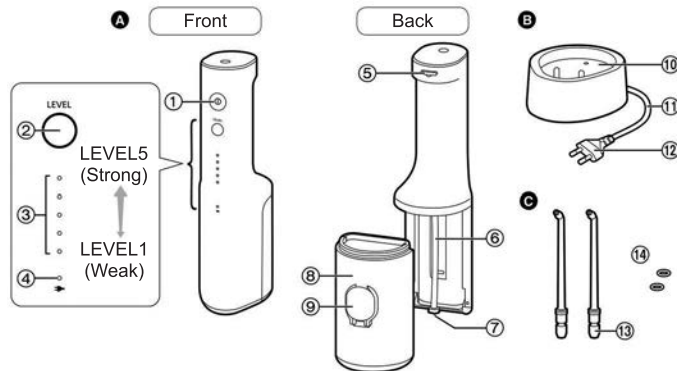
- Do not put salt, mouthwash or other chemicals into the water tank. Doing so may cause malfunction.
- Do not dry the appliance with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Store the appliance in a place with low humidity after use. Leaving the appliance in a bathroom may cause malfunction.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 9 "Charging".)
- This appliance contains a battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

English

Parts identification



A Main unit

- ① Power switch (①)
- ② Level switch
- ③ Water pressure level indicator (blue)
- ④ Low battery/charge status indicator (red)
- ⑤ Nozzle release button
- ⑥ Suction hose
- ⑦ Filter
- ⑧ Water tank
- ⑨ Water tank cap

B Charger (RE8-59)

- ⑩ Charging section
- ⑪ Power cord
- ⑫ Power plug

C Ultrasonic nozzle (x2)

- ⑬ Nozzle insertion port
 - ⑭ Identification ring
- The nozzle is a consumable.
(See page 20.)

Note

There may be moisture inside the main unit (water tank and suction hose) left from the distilled water used for product testing.

Charging

When the battery capacity is low

The low battery/charge status indicator () flashes once a second in the following cases.

- When you turn on the power switch
- When you press the level switch
- When you turn off the power switch (the flashing stops after 5 seconds)

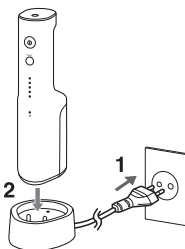
When the low battery/charge status indicator () is flashing, charge the battery. (Flashing )



1 Insert the power plug into a household outlet.

2 Insert the main unit straight into the charging section with the front side facing forward.

- Charging is completed after approx. 17 hours. (The charging time may vary with the remaining battery capacity.)



► Display while charging

Charging in progress



Charging complete



Charging abnormal
(Flashing in red twice a second)



(Lights on ● / Lights off ○ / Flashing )

3 For safety and energy saving, disconnect the power plug.

- Charging the battery for more than 17 hours will not cause any damage to the main unit.

How to check if charging is completed

After charging is completed, if you connect and then disconnect the main unit to and from the charger, the low battery/charge status indicator () lights on and then lights off after 5 seconds.

Operating time after a full charge

Approx. 10 minutes

(When the water pressure level is set to 5)

- It varies with the ambient temperature and usage condition.

English

► Notes

- The charging time may differ when the appliance is used for the first time, or if it has not been used for more than 6 months.
- In addition, the low battery/charge status indicator () may not light on in the first several minutes of charging, but it will light on as the charging proceeds.
- The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C – 35 °C. The battery may not charge properly or not at all under extreme low or high temperatures.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.

How to use

1 Fill the water tank with water.

1. Open the water tank cap.



2. Add water while keeping the main unit level.

- Always use new tap water or lukewarm water.
- If you feel the water is cold, use lukewarm water with a temperature of 40 °C or less.



Full-water position

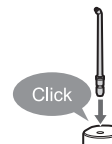


3. Close the water tank cap securely.



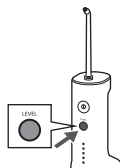
2 Install the nozzle.

- Press in firmly until a “click” is heard.



3 Press the level switch, and select the water pressure level.

- When you press the level switch, the water pressure level that was used last time is selected. Then each time you press the level switch, the water pressure level is switched as follows: 1 (weak) → 2 → 3 → 4 → 5 (strong) → 1...



4 Clean inside your mouth with the water jet.

- Place the nozzle in your mouth.
 - Close your mouth gently.
 - Turn on the power switch (ⓘ).
- You can switch the water pressure level by pressing the level switch, even while using the appliance.
 - If the main unit is tilted too much, the water will not come out from the nozzle.
 - It can also be used in a bath.



Point 1

Keep your face over the basin.

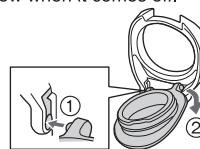
Point 2

Place the main unit upright.

5 To prevent the water from splashing about, turn off the power switch (ⓘ) while keeping the nozzle in your mouth after use.

If the water tank cap comes off

You can attach the water tank cap by following the procedure below when it comes off.



About the water pressure level memory function

The last selected water pressure level will be remembered, from which the appliance will start next time.

When the appliance has not been used for a long time or when the battery is used up, the water pressure level will return to 1.

Operation time with full water

Approx. 60 seconds.

(When the water pressure level is set to 5)

► Notes

- When using the appliance for the first time, please press the power switch (ⓘ) and check the water pressure level while water is coming out. When you feel that the irritation is strong, turn off the power switch and use the appliance from water pressure level 1.
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.
- Do not push the tip of the nozzle too hard against the teeth or gums.
- Do not turn on the power switch (ⓘ) when the water tank is empty unless you are drying the moisture inside the main unit. (Doing so may cause malfunction.)

Points of care

- Adjust the angle and movement of the nozzle according to the purpose and the area you want to clean.
- For areas where the gums are sensitive, please set the water pressure level to 1.



Ultrasonic nozzle

To clean with powerful water jet.

► How to use

Interdental cleaning

- Direct the water jet onto the space between the teeth.
- Direct from the front and rear sides of the teeth.



Periodontal pocket cleaning

- Aim the water jet at the space between teeth and gums.
- Slowly shift the water jet along the gums.
- Clean the front and back of the teeth and behind the molars as well.



Gums care

- Stimulate the gums.



After use

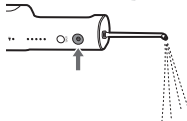
Please clean the appliance after each use.

1 To keep clean, pour out the remaining water.

1. Open the water tank cap, and pour out the remaining water.
 - Be sure to pour out the remaining water after each use.



2. Turn on the power switch (ⓘ) to drain the remaining water in the main unit.
3. Turn off the power switch (ⓘ) when no more water comes out.



4. Pull out the nozzle while pressing the nozzle release button.



5. Pull out the water tank downwards.

2 Clean with water.

- The water tank can be washed in a dishwasher.
- Do not hit the product on the washstand when draining.

3 Store the appliance after drying.

1. Wipe any water away from the nozzle, water tank and the main unit with a towel or something similar, and dry them in a well-ventilated shade.



English

2. Attach the water tank.

3. Put the main unit upright on the charger.

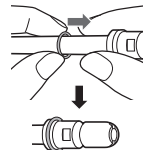


► **Notes**

- Do not wash with lukewarm water exceeding 50 °C (except the water tank).
- Use neutral kitchen detergent and rinse well with water to ensure no detergent remains after cleaning.
- Never use thinners, benzine, or alcohol. (Doing so may cause malfunction, or cracking or discolouration of the parts.)

How to attach the identification ring

This allows you to distinguish between several nozzles when you are using one oral irrigator as a family.



Slide the rubber identification ring on.

- Even if the identification ring is not attached, the performance of the nozzle is not affected.

When the water jet is poor

Remove the dirt from the filter (the tip of the suction hose).

Rub the filter gently with a soft brush.



When dirt is a concern

Wipe the charger with a dry cloth.
(Do not rinse it with water.)



English

Frequently asked questions

Question	Answer
Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	▶ The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
Can I charge the appliance after every use?	▶ The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.

Troubleshooting

English

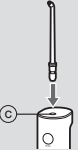
Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

	Problem	Possible cause	Action
While charging	The low battery/charge status indicator does not light on.	▶ The appliance was just purchased or it has not been used for a while. ▶ The main unit is not properly in contact with the charger.	Although the low battery/charge status indicator may not light on in the first several minutes of charging, it will light on as the charging proceeds. If it does not light on after a while, please request a repair at the store where you purchased the unit or Service Center. Check to see that the main unit stands upright so that its bottom comes in contact on the charger, and that the low battery/charge status indicator is on. (See page 9.)
	The low battery/charge status indicator flashes rapidly (twice a second).	▶ The ambient temperature is too low or too high during charging.	Please charge within the recommended temperature range of 5 °C to 35 °C. ▶ If the low battery/charge status indicator flashes even when you charge it within the recommended temperature range, contact the store where you purchased the unit or Service Center for repair.

	Problem	Possible cause	Action
While charging	The appliance can be used for just several minutes even after a full charge.	▶ The main unit is not properly in contact with the charger.	▶ Check to see that the main unit stands upright so that its bottom comes in contact on the charger, and that the low battery/charge status indicator is on. (See page 9.)
	The low battery/charge status indicator does not flash, but the appliance stops working.	▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years).	▶ Have the battery replaced by the store where you purchased the unit or an authorized service center.
While using	The appliance does not operate.	▶ The battery has reached the end of its life (approx. 3 years).	▶ Have the battery replaced by the store where you purchased the unit or an authorized service center.
		▶ The appliance is used at approximately 5 °C or lower.	▶ Do not use the appliance at approximately 5 °C or lower.
	The water jet is poor.	▶ The nozzle is clogged. The outlet of nozzle is squashed.	▶ Replace the nozzle with a new one.
		▶ The filter is clogged.	▶ Remove the dirt from the filter. (See page 14.)

English

	Problem	Possible cause	Action
English	No water comes out.	The main unit is tilted too much. It may take some time to suck up water.	Please use the appliance with the main unit upright. (See page 11.) It may take some time to suck up water. Put water into the nozzle port ©, install the nozzle, and turn on the power switch. 
	The nozzle is hard to install.		Apply water to the nozzle insertion port.

Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.

(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

Disposal of the appliance

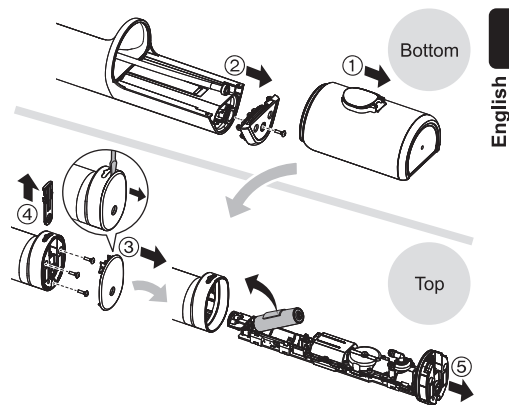
Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the appliance.

- The battery is to be disposed of safely.
- Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

How to remove the battery

This figure must only be used when disposing of the appliance, and must not be used to repair it. If you dismantle the appliance yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the main unit from the charger, press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑤ to disassemble the main unit and remove the battery with a screwdriver.
- Insulate the + and - terminals by applying tape to them. (To prevent short circuit of terminals).



For environmental protection and recycling of materials

This appliance contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

English

Specifications

Power source	See the name plate on the product (Automatic voltage conversion)
Charging time	Approx. 17 hours
Operating time	LEVEL 5: Approx. 10 minutes (at 20 °C when fully charged)
Tank volume	Approx. 200 mL (For approx. 60 seconds of operation when the water pressure level is set to 5)
Dimensions	Main unit: 219 (H) x 63 (W) x 80 (D) mm (Not including nozzle) Charger: 37 (H) x 86 (W) x 101 (D) mm
Mass	Main unit: Approx. 275 g (Including nozzle) Charger: Approx. 200 g

This product is intended for household use only.

Changing the nozzle (Sold separately)

- The nozzle should be replaced once every 6 months or so due to hygiene reasons, even if it is not deformed.

	New nozzle (tip)	Deformed (worn) nozzle (tip)
Ultrasonic nozzle		

Part number	Replacement Nozzle (×2)	
WEW0986	Ultrasonic nozzle	

<Notes>

- Install on a hard, flat surface, except for handheld parts or fixed parts.
- Store in a dry place indoors.
- Transport without dropping, excessive vibration or hitting against other objects.
- Dispose of according to national and/or local legislation.

Terms and conditions of sale are not set up by the manufacturer and must comply with national and/or local legislation of the country of sale of goods.

Panasonic

Инструкция по эксплуатации (Бытовой) Оральный ирригатор Модель № EW-DJ66

Русский

Содержание

Инструкция по технике безопасности.....	22	Часто задаваемые вопросы.....	34
Важная информация ...	26	Устранение неисправностей	35
Детали устройства	27	Срок службы батареи ...	38
Зарядка прибора.....	28	Утилизация прибора	38
Использование прибора.....	29	Технические характеристики	39
Советы по уходу	31	Замена насадки (Продается отдельно)	39
После использования ...	32		

Благодарим вас за приобретение продукта Panasonic.
Прежде чем приступить к эксплуатации данного устройства,
внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для
дальнейшего использования.

Инструкция по технике безопасности

Обязательно следуйте этим инструкциям.

Во избежание несчастных случаев, травм или повреждения имущества следуйте приведенным ниже инструкциям.

■ В следующей таблице указана степень ущерба, вызванного неправильной эксплуатацией.

	ОПАСНОСТЬ	Обозначает потенциальную опасность, которая приведет к серьезным травмам или смертельному исходу.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначает потенциальную опасность, которая могла бы привести к серьезным травмам или смертельному исходу.
	ОСТОРОЖНО	Обозначает потенциальную опасность, которая могла бы привести к незначительной травме или повреждению имущества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Инструкция по технике безопасности

- Храните прибор в местах, недоступных для детей или грудных младенцев.
Не позволяйте им использовать его.
- Это может привести к несчастному случаю или травме, вызванной случайным проглатыванием съемных деталей.

► Источник питания

- Не подключайте и не извлекайте вилку шнура питания из розетки мокрыми руками.
- Это может привести к поражению электрическим током или травме.
- Не погружайте зарядное устройство в воду и не мойте его водой.
- Не размещайте зарядное устройство над раковиной или ванной, наполненной водой, или рядом с ними.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены или если вилка неплотно вставлена в розетку.
- Не повреждайте, не модифицируйте, не сгибайте, не тяните, не скручивайте и не связывайте в пучок шнур питания или вилку. Не ставьте на шнур питания тяжелые предметы и не пережимайте его.
- Это может привести к поражению электрическим током или пожару, вызванному коротким замыканием.
- Используйте только прилагаемое зарядное устройство. Не используйте с прилагаемым зарядным устройством другие приборы. (См. «Детали устройства».)
- Это может привести к получению ожогов или пожару, вызванному коротким замыканием.
- Не используйте прибор в условиях, превышающих номинальные характеристики бытовой розетки или электропроводки.
- Превышение номинальных значений путем подключения слишком большого количества вилок к одной бытовой розетке может привести к пожару, вызванному перегревом.
- Всегда проверяйте, чтобы прибор работал от источника питания, соответствующего номинальному напряжению, указанному на зарядном устройстве.
- Вставляйте вилку шнура питания в розетку полностью.
- Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.

► Отклонения или сбой в работе прибора

- При использовании зарядного устройства немедленно прекратите его использование и выньте вилку из розетки.
 - Несоблюдение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

<Случаи отклонений или сбоев>

- Основной блок или зарядное устройство деформированы или сильно нагрелись.
- Появился запах гари от основного блока или зарядного устройства.
- Во время использования или зарядки основного блока или зарядного устройства слышен необычный звук.

Немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения проверки или ремонта.

► Данный прибор

- Данный прибор оснащен встроенной перезаряжаемой батареей.

Не бросайте в огонь, не нагревайте, не заряжайте, не используйте и не оставляйте в условиях высокой температуры.

 - Это может привести к перегреву, возгоранию или взрыву встроенной перезаряжаемой батареи.
- Не модифицируйте и не ремонтируйте.
 - Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме. Для ремонта (замены батареи и т.п.) обратитесь в авторизованный сервисный
- Никогда не разбирайте прибор, за исключением случаев утилизации.
 - Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

► Чистка

- Перед чисткой зарядного устройства всегда отключайте его от розетки.
 - Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или травме.
 - Регулярно очищайте вилку питания, чтобы предотвратить скопление пыли (раз в полгода).
 - Несоблюдение этого требования может привести к пожару, вызванному повреждением изоляции из-за влажности.
- Выньте вилку из розетки и протрите сухой тканью.

► Обратите внимание на следующие меры предосторожности

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не получили инструкции по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность.

Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

 - Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.
- Шнур питания не подлежит замене. В случае повреждения шнура зарядное устройство подлежит утилизации.
 - Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или травме.



ОСТОРОЖНО

► Предотвращение повреждения зубов и десен

- Людям, не способным управлять данным прибором, не следует пользоваться им.
- Людям со слабыми слуховыми ощущениями не следует пользоваться этим прибором.
 - Это может привести к травмам или повреждению зубов и десен.
- Людям, страдающим заболеваниями пародонта, проходящим лечение зубов или имеющим симптомы каких-либо заболеваний во рту, перед применением следует проконсультироваться со стоматологом.
 - Несоблюдение этого требования может привести к травмам или повреждению зубов и десен.

► Данный прибор

- Используйте прибор исключительно для очистки ротовой полости.
 - Струя воды, направленная в глаза, нос, уши или горло, может привести к несчастному случаю или травме.
- Не наполняйте резервуар для воды водой, температура которой превышает 40°C.
 - Это может привести к ожогам.
- Не пользуйтесь насадкой совместно с членами семьи или другими людьми.
 - Это может стать причиной инфекции или воспаления.

- Не кладите на зарядное устройство металлические предметы, например, монеты или скрепки.
 - Это может привести к ожогам, вызванным сильным нагревом.

► Обратите внимание на следующие меры предосторожности

- Не допускайте попадания металлических предметов или мусора в вилку питания.
 - Это может привести к поражению электрическим током или пожару, вызванному коротким замыканием.
- Не роняйте и не подвергайте ударам.
 - Это может привести к травме.
- При хранении не обматывайте шнур питания вокруг зарядного устройства.
 - Это может привести к разрыву жилы в шнуре питания под нагрузкой и стать причиной пожара, вызванного коротким замыканием.
- Когда устройство не заряжается, выньте вилку шнура питания из розетки.
 - Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару, вызванному утечкой тока в результате ухудшения изоляции.
- Вынимайте вилку из розетки, держась за нее, а не за шнур питания.
 - Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или пожару, вызванному коротким замыканием.

- После использования очистите основной блок и насадку и высушите их.
- Несоблюдение этого требования может нанести вред вашему здоровью из-за распространения плесени и бактерий.

Обращение с извлеченной батареей при утилизации

ОПАСНОСТЬ

- Перезаряжаемая батарея предназначена для использования исключительно с данным прибором. Не используйте батарею с другими приборами.
- Не заряжайте батарею после ее извлечения из прибора.
- Не бросайте в огонь и не нагревайте.
- Не ударяйте, не разбирайте, не модифицируйте и не прокалывайте гвоздями.
- Не допускайте контакта положительных и отрицательных клемм батареи друг с другом через металлические предметы.
- Не переносите и не храните батарею вместе с металлическими украшениями, такими как ожерелья и заколки для волос.
- Не используйте и не оставляйте батарею в местах, где она может подвергнуться воздействию высоких температур, например, под прямыми солнечными лучами или вблизи других источников тепла.
- Никогда не отрывайте трубку.
 - Это может привести к перегреву, возгоранию или взрыву.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После извлечения батареи не храните ее в местах, доступных детям и младенцам.
- При случайном проглатывании батарея может нанести вред организму.
Если это произошло, немедленно обратитесь к врачу.
- Если жидкость из батареи вытекла и попала в глаза, не трите их, а тщательно промойте глаза чистой водой, например, водопроводной.
- Несоблюдение этого требования может привести к травме глаз.
Немедленно обратитесь к врачу.

ОСТОРОЖНО

- Если жидкость из батареи вытекла и попала в глаза, не трите их, а тщательно промойте глаза чистой водой, например, водопроводной.
- Несоблюдение этого требования может привести к воспалению.

Русский

Важная информация

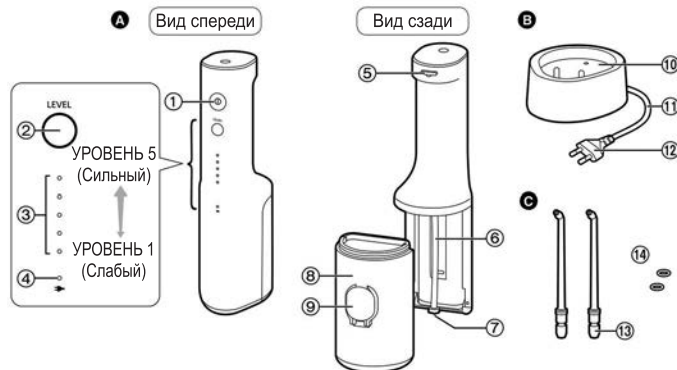
Русский

- При первом использовании ирригатора для полости рта может возникнуть небольшая кровоточивость, даже если ваши десна здоровы. Это происходит из-за того, что десна не привыкли к подобной стимуляции. Кровоточивость должна прекратиться через одну-две недели использования. Кровоточивость, которая продолжается более двух недель, может быть признаком ненормального состояния десен, например, заболевания пародонта. В таком случае следует прекратить использование прибора и обратиться к стоматологу.
- Не добавляйте в резервуар для воды соль, ополаскиватель для рта или другие химические вещества. Это может привести к неисправности.
- Не сушите прибор с помощью сушилки или тепловентилятора. Это может привести к неисправности или деформации деталей.
- После использования храните прибор в месте с низкой влажностью. Если оставить прибор в ванной комнате, это может привести к неисправности.
- Следующий символ указывает на то, что для подключения электроприбора к электросети требуется специальный съемный блок питания. Тип блока питания указан рядом с символом.



- Заряжайте прибор правильно, следуя данной инструкции по эксплуатации. (См. стр. 28 «Зарядка»).
- Данный прибор оснащен батареей, замена которой может быть произведена только квалифицированным персоналом. Для получения подробной информации о ремонте обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Детали устройства



А Основной блок

- ① Переключатель питания (Ⓚ)
- ② Переключатель уровня
- ③ Индикатор уровня давления воды (синий)
- ④ Индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда (красный)
- ⑤ Кнопка разблокировки насадки
- ⑥ Всасывающая трубка
- ⑦ Фильтр
- ⑧ Резервуар
- ⑨ Крышка резервуара

В Зарядное устройство (RE8-59)

- ⑩ Секция зарядки
- ⑪ Шнур питания
- ⑫ Вилка

С Ультразвуковая насадка (x2)

- ⑬ Разъем для установки насадки
 - ⑭ Идентификационное кольцо
- Насадка является расходным материалом. (Смотрите страницу 39)

Примечание

Внутри основного блока (резервуара для воды и всасывающей трубки) может находиться влага, оставшаяся от дистиллированной воды, которая применялась для испытания прибора.

Зарядка прибора

Низкий заряд батареи

Индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда (☼) мигает один раз в секунду в следующих случаях.

- Переключатель питания находится в положении ВКЛ.
- Нажат переключатель уровня
- Переключатель питания находится в положении ВЫКЛ. (мигание прекращается через 5 секунд)

Когда индикатор разряда батареи/состояния заряда (☼) начнет мигать, зарядите батарею.

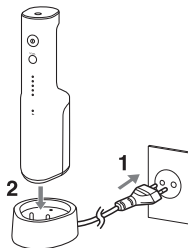


(Мигает ☼)

1 Вставьте вилку шнура питания в розетку.

2 Вставьте основной блок прямо в секцию зарядки лицевой стороной вперед.

- Зарядка занимает приблизительно 17 часов.
(Время зарядки может меняться в зависимости от оставшейся емкости батареи.)



► Дисплей во время зарядки

Идет зарядка



Зарядка завершена



Сбой зарядки
(Мигает красным два раза в секунду)



(Горит ● / Не горит ○ / Мигает ☼)

3 В целях безопасности и экономии энергии выньте вилку шнура питания из розетки.

- Зарядка батареи более 17 часов не приведет к повреждению основного блока.

Проверка завершения зарядки

Если после завершения зарядки подключить, а затем отключить основной блок от зарядного устройства, индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда (☼) загорится и погаснет через 5 секунд.

Время работы после полной зарядки

Приблизительно 10 минут

(Если уровень давления воды установлен на 5)

- Зависит от температуры окружающей среды и условий использования.

► Примечания

- Время зарядки может отличаться, если прибор используется впервые или если он не использовался более 6 месяцев. Кроме того, индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда () может не загораться в первые несколько минут зарядки, но он загорится по мере продолжения зарядки.
- Качество батареи снижается, если она не используется более 6 месяцев, поэтому обязательно выполняйте полную зарядку не реже одного раза в 6 месяцев.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядки составляет 5°C– 35°C. Батарея может не заряжаться должным образом или не заряжаться вообще при экстремально низких или высоких температурах.
- Продолжение зарядки батареи не повлияет на ее производительность.

Использование прибора

1 Наполните резервуар водой.

1. Откройте крышку резервуара для воды.



2. Добавьте воду, стараясь ровно держать основной блок.

- Всегда используйте только свежую водопроводную или слегка подогретую воду.
- Если вода кажется холодной, слегка подогрейте ее максимум до 40°C.

Положение при
заполненном резервуаре



3. Плотно закройте крышку резервуара для воды.

2 Установите насадку.

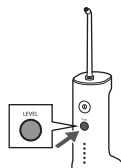
- Надежно закрепите до «характерного щелчка».



Русский

3 Нажмите переключатель уровня и выберите уровень давления воды.

- При нажатии на переключатель уровня будет выбран тот уровень давления воды, который использовался в последний раз. Затем при каждом нажатии на переключатель уровня уровень давления воды будет меняться следующим образом: 1 (слабый) → 2 → 3 → 4 → 5 (сильный) → 1...



4 Очистите полость рта струей воды.

1. Направьте насадку в рот.
 2. Слегка прикройте рот.
 3. Переведите переключатель в положение ВКЛ. (Ⓚ).
- Вы можете переключать уровень давления воды, нажимая на переключатель уровня, даже во время использования прибора.
 - При слишком большом наклоне основного блока вода не будет подаваться из насадки.
 - Прибор также можно использовать в ванне.



Полезные советы 1

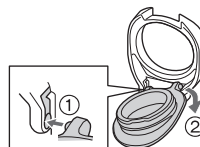
Склонитесь над раковиной.

Полезные советы 2

Держите прибор вертикально.

5 После использования чтобы вода не разбрызгивалась, переведите переключатель в положение ВЫКЛ. (Ⓛ), удерживая насадку во рту.

Если крышка резервуара для воды отошла
Если крышка резервуара для воды отошла, ее можно прикрепить, выполнив следующую процедуру.



Функция памяти уровня давления воды

Последний выбранный уровень давления воды будет сохранен, и в следующий раз прибор будет запускать его с этого уровня.

Если прибор не использовался в течение длительного времени или батарея разрядилась, уровень давления воды вернется к 1.

Время работы при полном резервуаре

Приблиз. 60 секунд.

(Если уровень давления воды установлен на 5)

► Примечания

- При первом использовании прибора нажмите переключатель питания (ⓘ) и проверьте уровень напора воды, пока она выливается. Если напор слишком сильно раздражает десна, переведите переключатель питания в положение ВЫКЛ. и используйте прибор, начиная с уровня давления воды 1.
- Прибор не может работать при температуре окружающей среды около 5°C или ниже.
- Не прижимайте кончик насадки вплотную к зубам или деснам.
- Не переводите переключатель питания в положение ВКЛ (ⓘ) при пустом резервуаре для воды, если только вы не собираетесь просушить внутреннюю часть основного блока от влаги. (Это может привести к возникновению неисправности.)

Советы по уходу

- Отрегулируйте угол наклона и направление движения насадки в зависимости от цели и площади, которую вы хотите очистить.
- Для чувствительных десен установите уровень давления воды на 1.



Ультразвуковая насадка

Для очистки мощной струей воды.

► Использование прибора

Чистка межзубных промежутков

- Направьте струю воды в межзубное пространство.
- Направляйте струю воды перпендикулярно зубам спереди и сзади.



Чистка зубодесневых карманов

- Направьте струю воды на пространство между зубами и деснами.
- Медленно перемещайте струю воды вдоль десен.
- Очистите переднюю и заднюю стороны зубов, а также пространство за коренными зубами.



Уход за деснами

- Стимулируйте десны.



После использования

Очистка прибора должна осуществляться после каждого использования.

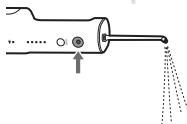
Русский

1 Для поддержания чистоты выливайте оставшуюся воду.

- Откройте крышку резервуара для воды и вылейте оставшуюся воду.
 - Обязательно выливайте оставшуюся воду после каждого использования.



- Переведите переключатель питания в положение ВКЛ. (ⓘ), чтобы слить оставшуюся воду из основного блока.
- Когда вода перестанет выходить, переведите переключатель питания в положение ВЫКЛ. (ⓘ).



- Нажмите кнопку разблокировки насадки и одновременно выньте насадку.



- Снимите резервуар для воды вниз.



2 Промойте водой.

- Резервуар для воды можно мыть в посудомоечной машине.
- Не ударяйте изделие о раковину во время слива воды.



3 После высыхания поместите прибор на хранение.

- Вытрите воду с насадки, резервуара для воды и основного блока полотенцем или чем-либо подобным и высушите их в хорошо проветриваемом затененном месте.



2. Прикрепите резервуар для воды.

3. Установите основной блок вертикально на зарядное устройство.

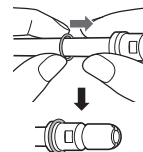


► Примечания

- Не мойте изделие теплой водой, температура которой превышает 50°C (за исключением резервуара для воды).
- Используйте нейтральное моющее средство для посуды и тщательно ополаскивайте водой, чтобы после чистки его не осталось на приборе.
- Никогда не используйте разбавители, бензин или спирт.
(Это может привести к возникновению неисправности, появлению трещин или изменению цвета деталей.)

Установка идентификационного кольца

Это позволяет различать насадки при использовании одного ирригатора несколькими членами семьи.



Наденьте резиновое идентификационное кольцо.

- Даже если идентификационное кольцо не прикреплено, это не влияет на работу форсунки.

Слабая струя воды

Удалите грязь из фильтра (наконечник всасывающей трубки). Аккуратно протрите фильтр мягкой щеткой.



Удаление загрязнения

Протрите зарядное устройство сухой тканью.
(Не используйте воду.)



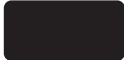
Русский

Часто задаваемые вопросы

Вопрос	Ответ
Испортится ли батарея, если она не используется в течение длительного периода времени?	▶ Качество батареи снижается, если она не используется более 6 месяцев, поэтому обязательно выполняйте полную зарядку не реже одного раза в 6 месяцев.
Можно ли заряжать прибор после каждого использования?	▶ В устройстве используется литий-ионная батарея, поэтому зарядка после каждого использования не повлияет на срок ее службы.

Устранение неисправностей

Выполните следующие действия.
Если проблему устранить не удастся, обратитесь в магазин, где вы приобрели прибор, или в авторизованный сервисный центр Panasonic для ремонта.



Русский

Проблема	Возможная причина	Действие
Во время зарядки	Индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда не горит.	Прибор был только что куплен или не использовался в течение некоторого времени.
	Основной блок не контактирует должным образом с зарядным устройством.	Несмотря на то, что индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда может не загораться в первые несколько минут зарядки, он загорится потом во время зарядки. Если через некоторое время он не загорится, обратитесь в магазин, где вы приобрели прибор, или в сервисный центр для проведения ремонта.
	Индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда быстро мигает (дважды в секунду).	Убедитесь, что основной блок стоит вертикально, его нижняя часть касается зарядного устройства, а индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда горит. (Смотрите страницу 28)
	Слишком низкая или высокая температура окружающей среды во время зарядки.	Зарядка должна осуществляться в рекомендуемом диапазоне температур: от 5°C до 35°C. Если индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда мигает даже при зарядке в рекомендуемом диапазоне температур, обратитесь в магазин, в котором был приобретен прибор, или в сервисный центр для ремонта.

	Проблема	Возможная причина	Действие
Во время зарядки	Даже после полной зарядки прибор можно использовать всего несколько минут.	Основной блок не контактирует должным образом с зарядным устройством.	Убедитесь, что основной блок стоит вертикально, его нижняя часть касается зарядного устройства, а индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда горит. (Смотрите страницу 28.)
	Индикатор низкого заряда батареи/состояния заряда не мигает, но прибор перестает работать.	Истек срок службы батареи (приблиз. 3 года).	Замените батарею в магазине, в котором был приобретен прибор, или в авторизованном сервисном центре.
Во время использования	Прибор не работает.	Истек срок службы батареи (приблиз. 3 года).	Замените батарею в магазине, в котором был приобретен прибор, или в авторизованном сервисном центре.
		Прибор используется при температуре около 5°C или ниже.	Не используйте прибор при температуре около 5°C или ниже.
	Слабая струя воды.	Насадка засорилась. Выходное отверстие насадки сдавлено.	Замените насадку на новую.
		Фильтр засорился.	Удалите грязь из фильтра. (Смотрите страницу 33.)

10/10

Русский

Срок службы батареи

Приблизительно 3 года. При редком использовании даже после полной зарядки срок службы батареи может быть исчерпан.

(Срок службы батареи может отличаться в зависимости от условий использования и хранения.)

Утилизация прибора

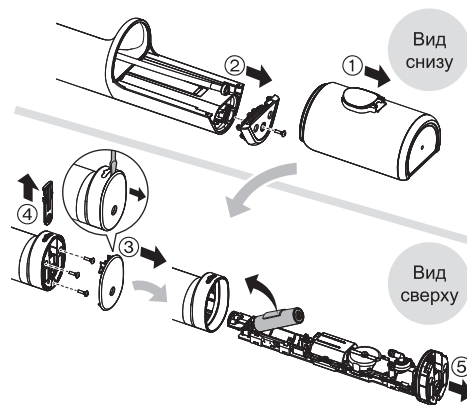
Перед утилизацией прибора извлеките встроенную перезаряжаемую батарею.

- Батарею следует утилизировать безопасным способом.
- Убедитесь, что утилизация батареи выполнена в официально отведенном месте, если таковое имеется.

Извлечение батареи

Этот рисунок следует использовать только при утилизации прибора. Не использовать для ремонта. Самостоятельная разборка прибора приведет к утрате водонепроницаемости и, как следствие, к возникновению неисправности.

- Выньте основной блок из зарядного устройства, переведите переключатель питания в положение ВКЛ., а затем оставьте питание включенным до полной разрядки батареи.
- Выполните действия, указанные в ① пункте ⑤, чтобы разобрать основной блок и извлечь батарею с помощью отвертки.
- Изолируйте клеммы + и -, заклеив их лентой. (Для предотвращения короткого замыкания клемм).



Охрана окружающей среды и вторичная переработка отходов

В этом приборе используется литий-ионная батарея.

Убедитесь, что батарея утилизируется в официально отведенном месте, если таковое имеется в вашей стране.

Технические характеристики

Источник питания	См. заводскую табличку на изделии (Автоматическое преобразование напряжения)
Время зарядки	Приблиз. 17 часов
Время работы	УРОВЕНЬ 5: Приблизительно 10 минут (при 20°C при полной зарядке)
Объем резервуара	Приблиз. 200 мл (прибли. 60 секунд работы при уровне давления воды, установленном на 5)
Размеры	Основной блок: 219 (В) x 63 (Ш) x 80 (Г) мм (Без насадки) Зарядное устройство: 37 (В) x 86 (Ш) x 101 (Г) мм
Масса	Основной блок: Приблиз. 275 г (С насадкой) Зарядное устройство: Приблиз. 200 г

Данный продукт предназначен только для домашнего использования.

Замена насадки (Продается отдельно)

- По гигиеническим соображениям насадку следует менять примерно раз в 6 месяцев, даже если она не деформирована.

	Новая насадка (наконечник)	Деформированная (изношенная) насадка (наконечник)
Ультразвуковая насадка		

Номер детали	Сменная насадка (x2)	
WEW0986	Ультразвуковая насадка	

Русский

Русский

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Таиланде

Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

Номер: X X XXXXX

серийный номер
месяц – 1-Январь, 2-Февраль ..., J-Октябрь, K-Ноябрь, L-Декабрь
год (последние цифры означают год) – 0-2020, 1-2021 ..., 9-2029

Примечание:

Дата изготовления Зарядное устройство (год, месяц, день) указана на его обратной стороне.

Номер: XX XXXX

день
месяц - Январь-01, Февраль-02 ..., Декабрь-12
год (последние цифры означают год) – 20-2020, 21-2021 ..., 29-2029

<ПРИМЕЧАНИЯ>

1. Устанавливайте прибор на твердой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъемных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Panasonic

Посібник з використання
(Побутового призначення) Оральний Іригатор

Модель № EW-DJ66

Українська

Зміст

Запобіжні заходи ..42	Часті запитання..... 54
Важлива інформація ..46	Усунення несправностей...55
Визначення складових частин 47	Термін експлуатації акумулятора..... 58
Заряджання..... 48	Утилізація приладу..... 58
Як користуватися..... 49	Технічні характеристики59
Вказівки щодо догляду51	Заміна насадки
Після використання.... 52	(продається окремо)59

Дякуємо за придбання цього виробу Panasonic.

Перш ніж розпочати роботу з пристроєм, будь ласка, повністю прочитайте цей посібник і збережіть його для подальшого використання.

Запобіжні заходи

Обов'язково дотримуйтесь цих інструкцій.

Щоб запобігти нещасним випадкам, травмам або пошкодженню майна, будь ласка, дотримуйтесь інструкцій, наведених нижче.

■ **Наступна таблиця вказує на ступінь пошкодження, спричиненого неправильною експлуатацією.**

 НЕБЕЗПЕКА	Вказує на потенційну небезпеку, яка спричинить тяжку травму або смерть.
 ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Вказує на потенційну небезпеку, яка може спричинити тяжку травму або смерть.
 ОБЕРЕЖНО	Вказує на потенційну небезпеку, яка може спричинити незначну травму або пошкодження майна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

► Запобігання нещасним випадкам

- Зберігайте в місцях, недоступних для дітей або немовлят.
- Не дозволяйте їм користуватися пристроєм.

42

- Це може призвести до нещасного випадку або травми через випадкове проковтування знімних частин.

► Електроживлення

- Не підключайте і не відключайте вилку живлення від розетки мокрою рукою.
- Це може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- Не занурюйте зарядний пристрій у воду та не мийте його водою.
- Не кладіть зарядний пристрій над або поблизу наповненої водою раковини або ванни.
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо пошкоджено шнур живлення або вилку, а також якщо розетка не закріплена належним чином.
- Не пошкоджуйте, не модифікуйте, не згинайте з силою, не тягніть, не скручуйте і не зв'язуйте в джгут шнур живлення або штепсельну вилку. Також не ставте нічого важкого на шнур живлення і не перетискайте його.
- Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Не використовуйте будь-який інший зарядний пристрій, окрім пристрою, що входить до комплексу постачання. Також не використовуйте будь-який інший прилад разом із зарядним пристроєм, що входить до комплексу постачання. (Див. розділ «Визначення складових частин»).
- Це може призвести до опіків або пожежі через коротке замикання.
- Не використовуйте зарядний пристрій, якщо його номінальні характеристики не відповідають номінальним характеристикам розетки або електропроводки.

- Перевищення номінальної потужності шляхом підключення занадто великої кількості вилок до однієї розетки може призвести до пожежі через перегрівання.
- Дотримуйтесь умов, щоб зарядний пристрій працював від електричного джерела живлення, що відповідає номінальній напрузі, зазначеній на пристрої.
- Повністю вставляйте штепсельну вилку в розетку.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

► У разі порушення або несправності

- негайно припиніть використання та від'єднайте штепсельну вилку від мережі під час використання зарядного пристрою.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- <Випадки порушення або несправності>
 - Основний блок або зарядний пристрій деформований або ненормально гарячий.
 - Від основного або зарядного пристрою пахне горілим.
 - Під час використання або заряджання основного або зарядного пристрою з'являється нетиповий звук.

Негайно зверніться до авторизованого сервісного центру для здійснення перевірки або ремонту пристрою.

► Цей виріб

- Цей виріб має вбудовану акумуляторну батарею. Не кидайте його у вогонь, не нагрівайте та не заряджайте, не використовуйте і не зберігайте за високої температури.

- Це може призвести до перегріву, займання або вибуху вбудованого акумулятора.
- Не модифікуйте та не ремонтуйте пристрій.
 - Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми. Зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту (заміна акумулятора тощо)
- Ніколи не розбирайте пристрій, окрім випадків утилізації.
 - Це може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.

► Чищення

- Під час чищення зарядного пристрою завжди виймайте штепсельну вилку з розетки.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або травми.
 - Регулярно чистіть штепсельну вилку, щоб запобігти накопиченню пилу (раз на півроку).
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі через пошкодження ізоляції, спричинене вологістю.
- Від'єднайте штепсельну вилку від мережі та протріть її сухою тканиною.

► Зверніть увагу на наступні запобіжні заходи

- Цей пристрій не призначений для використання особами (зокрема і дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або відсутністю досвіду та знань, якщо тільки їм не було надано нагляд або інструкції щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

Слід стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

- Невиконання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.

- Шнур живлення не підлягає заміні. Якщо шнур пошкоджено, зарядний пристрій слід утилізувати.
- Невиконання цієї вимоги може призвести до нещасного випадку або травми.



ОБЕРЕЖНО

► Запобігання пошкодженню зубів і ясен

- Люди з обмеженими можливостями не повинні користуватися цим приладом.
- Люди зі зниженою чутливістю у ротовій порожнині не повинні користуватися цим приладом.
 - Це може призвести до травмування або пошкодження зубів і ясен.
- Людям, які страждають на пародонтоз, лікують зуби або занепокоєні будь-якими симптомами в ротовій порожнині, слід проконсультуватися зі стоматологом перед початком використання.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до травмування або пошкодження зубів і ясен.

► Цей виріб

- Ніколи не використовуйте пристрій для інших цілей, окрім як для чищення порожнини рота.
 - Це може призвести до нещасного випадку або травми, якщо струмінь води буде спрямований в очі, ніс, вуха або горло.

- Не заповнюйте резервуар для води водою, температура якої перевищує 40°C.
 - Це може призвести до опіків.
- Не користуйтеся насадкою спільно з членами сім'ї або іншими людьми.
 - Це може призвести до інфікування або запалення.
- Не кладіть металеві предмети, такі як монети або скріпки, на зарядний пристрій.
 - Це може призвести до опіків через надмірне нагрівання.

► Зверніть увагу на наступні запобіжні заходи

- Не допускайте потрапляння металевих предметів або сміття на штепсельну вилку.
 - Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Не допускайте падіння або удару пристрою.
 - Це може призвести до травмування.
- Не накручуйте шнур живлення навколо зарядного пристрою під час зберігання.
 - Це може призвести до обриву дроту в шнурі живлення під навантаженням, що може спричинити пожежу через коротке замикання.
- Від'єднуйте штепсельну вилку від розетки, коли пристрій не заряджається.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через протікання електричного струму внаслідок погіршення ізоляції.

- Від'єднуйте штепсельну вилку, тримаючись за неї, а не за шнур живлення.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або пожежі через коротке замикання.
- Після використання очистіть основний блок і насадку та висушіть їх.
 - Невиконання цієї вимоги може завдати шкоди вашому здоров'ю через розмноження плісняви та бактерій.

Поводження зі знятим акумулятором під час утилізації

НЕБЕЗПЕКА

- Акумуляторна батарея призначена виключно для використання з цим приладом. Не використовуйте акумулятор з іншими приладами.
- Не заряджайте акумулятор після того, як його було вийнято з приладу.
- Не кидайте у вогонь і не піддавайте нагріванню.
- Не бийте, не розбирайте, не модифікуйте і не пробивайте цвяхами.
- Не допускайте замикання позитивної та негативної клем акумулятора через металеві предмети.
- Не носіть і не зберігайте акумулятор разом з металевими прикрасами, такими як намиста та шпильки.
- Не використовуйте і не залишайте акумулятор у місцях, де він піддаватиметься впливу високих температур, наприклад, під прямими сонячними променями або поблизу інших джерел тепла.

- Ніколи не знімайте трубку.
 - Це може призвести до перегріву, займання або вибуху.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Після виймання акумуляторної батареї тримайте її в місцях, недоступних для дітей та немовлят.
 - Акумулятор може завдати шкоди організму, якщо його випадково проковтнути.
 - Якщо це сталося, негайно зверніться до лікаря.
- Якщо з акумулятора витекла рідина і вона потрапила в очі, не тріть очі, а ретельно промийте їх чистою водою, наприклад, водопровідною.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до травми очей.
 - Негайно зверніться до лікаря.

ОБЕРЕЖНО

- Якщо з акумулятора витекла рідина і потрапила на шкіру або одяг, змийте її чистою водою, наприклад, водопровідною.
 - Невиконання цієї вимоги може призвести до запалення.

Важлива інформація

Українська

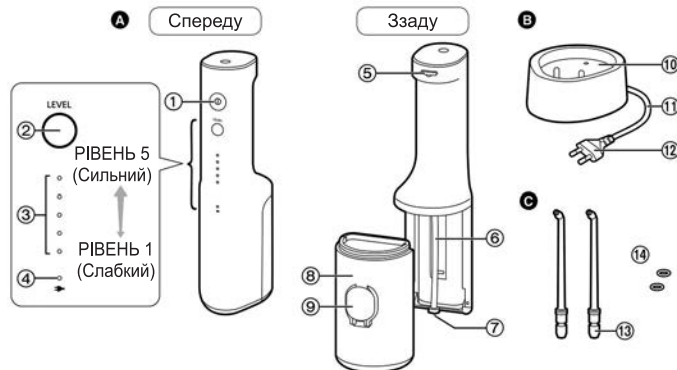
- При першому використанні іригатора для порожнини рота може виникнути незначна кровоточивість ясен, навіть якщо вони здорові. Це пов'язано з тим, що ясна вперше отримують стимуляцію від іригатора. Кровотеча повинна припинитися через один-два тижні використання. Кровотеча, яка триває більше двох тижнів, може свідчити про патологічний стан ясен, наприклад, пародонтоз. У такому випадку припиніть використання іригатора та проконсультуйтеся зі стоматологом.
- Не додавайте у резервуар для води сіль, ополіскувач для рота або інші хімічні речовини. Це може призвести до несправності.
- Не сушіть прилад за допомогою сушарки або тепловентилятора. Це може призвести до несправності або деформації деталей.
- Після використання зберігайте прилад у місці з низькою вологістю. Залишення приладу у ванній кімнаті може призвести до його несправності.
- Наступний символ вказує на те, що для підключення електроприладу до електромережі потрібен спеціальний знімний блок живлення. Поруч із символом вказано тип блока живлення.



- Заряджайте прилад належним чином відповідно до цієї інструкції з експлуатації. (Див. стор. 48. «Зарядження».)

- Цей прилад містить акумулятор, який може бути замінений лише кваліфікованими фахівцями. Щоб отримати детальну інформацію про ремонт, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Визначення складових частин



А Основний блок

- ① Перемикач живлення (①)
- ② Перемикач рівня
- ③ Індикатор рівня тиску води (синій)
- ④ Індикатор низького заряду акумулятора (червоний)
- ⑤ Кнопка від'єднання насадки
- ⑥ Всмоктувальний шланг
- ⑦ Фільтр
- ⑧ Резервуар для води
- ⑨ Кришка резервуара для води

В Зарядний пристрій (RE8-59)

- ⑩ Зарядна секція
- ⑪ Шнур живлення
- ⑫ Штепсельна вилка

С Ультразвукова насадка (x2)

- ⑬ Отвір для встановлення насадки
 - ⑭ Ідентифікаційне кільце
- Насадка є витратним матеріалом.
(Див. сторінку Див. стор. 59.)

Примітка

Усередині основного блоку (резервуар для води та всмоктувальний шланг) може залишатися волога від дистильованої води, що використовується для тестування продукту.

Зарядження

Коли заряд акумулятора низький

У наступних випадках індикатор низького заряду акумулятора () блимає раз на секунду.

- Коли ви вмикаєте перемикач живлення
- Коли ви натискаєте перемикач рівня
- Коли ви вимикаєте перемикач живлення (блимання припиняється через 5 секунд)

Зарядіть акумулятор, якщо індикатор низького заряду акумулятора () блимає.

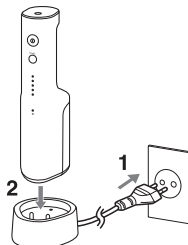


(Блимає )

1 Вставте штепсельну вилку в розетку.

2 Вставте основний блок прямо в зарядний відсік лицьовою стороною вперед.

- Зарядження завершиться приблизно через 17 годин.
(Час зарядження може змінюватися залежно від залишкового заряду акумулятора.)



► Дисплей під час зарядження

Зарядження триває



Зарядження завершено



Помилка зарядження
(блимає червоним двічі на секунду)



(Індикатор увімкнено ● / вимкнено ○ / блимає )

3 Задля безпеки та енергозбереження від'єднайте штепсельну вилку від мережі.

- Зарядження акумулятора понад 17 годин не призведе до пошкодження основного блоку.

Як перевірити, чи завершено зарядження

Після завершення зарядження, якщо ви під'єднаєте, а потім від'єднаєте основний пристрій від зарядного пристрою, індикатор низького заряду акумулятора () засвітиться, а потім погасне через 5 секунд.

Час роботи після повного зарядження

Приблизно 10 хвилин

(Коли рівень тиску води встановлено на 5)

- Залежить від температури навколишнього середовища та умов використання.

► Примітки

- Час заряджання може відрізнитися, якщо прилад використовується вперше або якщо він не використовувався більше 6 місяців. Крім того, індикатор низького рівня заряду акумулятора () може не світитися в перші кілька хвилин заряджання, але він засвітиться в міру продовження заряджання.
- Якщо акумулятор не використовується понад 6 місяців, його ресурс знижується, тому обов'язково проводьте повну зарядку принаймні раз на 6 місяців.
- Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання становить 5°C– 35°C. За екстремально низьких або високих температур акумулятор може заряджатися неналежним чином або не заряджатися взагалі.
- Тривале заряджання акумулятора не вплине на його продуктивність.

Як користуватися

1 Наповніть резервуар для води водою.

1. Відкрийте кришку резервуара для води.



2. Додайте воду, тримаючи основний блок горизонтально.

- Завжди використовуйте свіжу водопровідну або підігріту воду.
- Якщо ви відчуваєте, що вода занадто холодна, використовуйте трохи підігріту воду з температурою 40°C або нижче.

Положення заповнення резервуара водою



3. Щільно закрийте кришку резервуара для води.

2 Встановіть насадку.

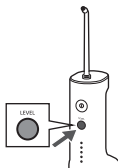
- Щільно притисніть її, доки не почуєте «клацання».



Українська

3 Натисніть перемикач рівня і виберіть рівень тиску води.

- При натисканні на перемикач рівня вибирається рівень тиску води, який використовувався востаннє. Потім при кожному натисканні перемикача рівня рівень тиску води перемикається наступним чином: 1 (слабкий) → 2 → 3 → 4 → 5 (сильний) → 1...



4 Очистіть ротову порожнину струменем води.

1. Помістіть насадку в рот.
2. Обережно закрийте рот.
3. Увімкніть перемикач живлення (ⓘ).

- Ви можете змінювати рівень тиску води, натискаючи перемикач рівня, навіть під час використання приладу.
- Якщо основний блок нахилений занадто сильно, вода не буде виходити з насадки.
- Прилад також можна використовувати у ванні.



Пункт 1

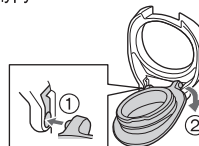
Тримайте обличчя над умивальником.

Пункт 2

Тримайте основний блок вертикально.

5 Щоб запобігти розбризкуванню води, вимкніть перемикач живлення (ⓘ), тримаючи насадку в роті після використання.

Якщо знімається кришка резервуара для води
Якщо кришка резервуара для води відкрутилася, ви можете прикріпити її, виконавши наведену нижче процедуру.



Про функцію запам'ятовування рівня тиску води

Запам'ятовується останній вибраний рівень тиску води, з яким прилад почне працювати наступного разу. Якщо прилад не використовувався протягом тривалого часу або якщо акумулятор розрядився, рівень тиску води повернеться до 1.

Час роботи з повним резервуаром для води

Приблизно 60 секунд.
(Коли рівень тиску води встановлено на 5)

► Примітки

- Під час першого вмикання приладу, натисніть перемикач живлення (ⓘ) і перевірте рівень тиску води. Якщо ви відчуваєте, що подразнення сильне, вимкніть перемикач живлення і використовуйте прилад, починаючи з рівня тиску води 1.
- Прилад не може працювати при температурі навколишнього середовища приблизно 5°C або нижче.
- Не притискайте наконечник насадки до зубів або ясен занадто сильно.
- Не вмикайте перемикач живлення (ⓘ), коли резервуар для води порожній, якщо тільки не потрібно висушити вологу всередині основного блоку. (Це може призвести до несправності).

Вказівки щодо догляду

- Відрегулюйте кут нахилу та рух насадки відповідно до мети та ділянки, яку ви хочете очистити.
- Для ділянок з чутливими яснами, будь ласка, встановіть рівень тиску води на 1.

**Ультразвукова насадка**

Для очищення потужним струменем води.

► Як користуватися**Очищення міжзубних проміжків**

- Спрямуйте струмінь води на проміжок між зубами.
- Прямо з передньої та задньої сторони зубів.

**Чищення періодонтальних кишень**

- Спрямуйте струмінь води на проміжок між зубами та яснами.
- Повільно переміщайте струмінь води вздовж ясен.
- Почистіть передню і задню сторони зубів, а також за корінними зубами.

**Догляд за яснами**

- Масажуйте ясна.



Після використання

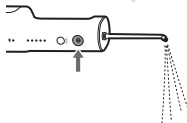
Будь ласка, чистіть прилад після кожного використання.

1 Для підтримання чистоти вилийте воду, що залишилася.

1. Відкрийте кришку резервуара для води і вилийте воду, що залишилася.
- Обов'язково виливайте воду після кожного використання.



2. Увімкніть перемикач живлення (ⓘ), щоб злити залишки води в основному блоці.



3. Коли вода перестане витікати, вимкніть перемикач живлення (ⓘ).

4. Витягніть насадку, натиснувши на кнопку розблокування насадки.



5. Витягніть резервуар для води вниз.



2 Промийте водою.

- Резервуар для води можна мити в посудомийній машині.
- Не бийте пристрій об умивальник під час зливання води.



3 Зберігайте прилад після висихання.

1. Витріть воду з насадки, резервуара для води та основного блоку рушником або чимось подібним і висушіть їх у добре провітрюваному приміщенні.



2. Приєднайте резервуар для води.

3. Поставте основний блок на зарядний пристрій у вертикальному положенні.

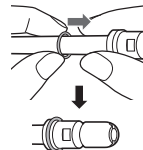


► Примітки

- Не чистіть теплою водою, температура якої перевищує 50°C (окрім резервуара для води).
- Використовуйте нейтральний кухонний миючий засіб і добре промивайте водою, щоб після чищення не залишалось залишків миючого засобу.
- Ніколи не використовуйте розріджувачі, бензин або спирт.
(Це може призвести до несправності, розтріскування або зміни кольору деталей).

Як прикріпити ідентифікаційне кільце

Це дозволить вам розрізнити кілька насадок, коли ви користуєтесь одним іригатором для порожнини рота всією сім'єю.



Одягніть гумове ідентифікаційне кільце.

- Навіть якщо ідентифікаційне кільце не прикріплене, це не впливає на роботу насадки.

Якщо струмінь води слабкий

Видаліть бруд з фільтра (наконечник всмоктувального шланга).

Обережно потріть фільтр м'якою щіткою.



**Якщо забруднення
викликає занепокоєння**
Протріть зарядний пристрій
сухою тканиною.
(Не промивайте його водою).



Українська

Часті запитання

Питання	Відповідь
Чи розрядиться акумулятор, якщо не використовувати прилад протягом тривалого часу?	Якщо акумулятор не використовується понад 6 місяців, його ресурс знижується, тому обов'язково проводьте повну зарядку принаймні раз на 6 місяців.
Чи можна заряджати прилад після кожного використання?	Використовуваний акумулятор є літій-іонним, тому заряджання після кожного використання не вплине на термін служби акумулятора.

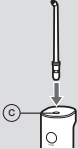
Усунення несправностей

Виконайте наступні дії.
Якщо проблеми все ще не вирішені, зверніться до магазину, де ви придбали пристрій або до сервісного центру, уповноваженого Panasonic, для здійснення ремонту.

Проблема	Можлива причина	Дія
Під час заряджання	Індикатор низького заряду акумулятора/ стану зарядки не світиться.	Прилад щойно придбано або він не використовувався деякий час.
	Основний блок не має належного контакту із зарядним пристроєм.	Хоча індикатор низького заряду акумулятора/ стану заряджання може не світитися в перші кілька хвилин заряджання, він засвітиться в міру продовження заряджання. Якщо через деякий час індикатор не засвітиться, зверніться до магазину, де ви придбали пристрій, або до сервісного центру.
	Індикатор низького заряду батареї/ стану заряду швидко блимає (двічі на секунду).	Переконайтеся, що основний блок стоїть вертикально так, щоб його нижня частина торкалася зарядного пристрою, і що індикатор низького рівня заряду/стану заряду акумулятора світиться. (Див. сторінку Див. стор. 48.)
	Під час заряджання температура навколишнього середовища занадто низька або занадто висока.	Будь ласка, заряджайте пристрій в рекомендованому діапазоні температур від 5°C до 35°C. Якщо індикатор низького заряду акумулятора блимає, навіть якщо ви заряджаєте його в рекомендованому температурному діапазоні, зверніться до магазину, де ви придбали пристрій, або до сервісного центру для ремонту.

Українська

	Проблема	Можлива причина	Дія
Під час заряджання	Прилад можна використовувати лише кілька хвилин навіть після повної зарядки.	▶ Основний блок не має належного контакту із зарядним пристроєм.	▶ Переконайтеся, що основний блок стоїть вертикально так, щоб його нижня частина торкалася зарядного пристрою, і що індикатор низького рівня заряду/стану заряду акумулятора світиться. (Див. сторінку Див. стор. 48.)
	Індикатор низького заряду акумулятора не блимає, але прилад перестає працювати.	▶ Термін експлуатації акумулятора закінчився (приблизно 3 роки).	▶ Замініть акумулятор у магазині, де ви придбали пристрій, або в авторизованому сервісному центрі.
Під час використання	Прилад не працює.	▶ Термін експлуатації акумулятора закінчився (приблизно 3 роки).	▶ Замініть акумулятор у магазині, де ви придбали пристрій, або в авторизованому сервісному центрі.
		▶ Прилад використовується при температурі приблизно 5°C або нижче.	▶ Не використовуйте прилад при температурі приблизно 5°C або нижче.
	Слабкий струмінь води.	▶ Насадка засмічена. Вихідний отвір насадки здавлений.	▶ Замініть насадку на нову.
		▶ Фільтр засмічений.	▶ Видаліть бруд з фільтра. (Див. сторінку Див. стор. 53.)

Проблема		Можлива причина	Дія
Під час використання	Вода не подається.	Основний блок занадто нахилений.	Будь ласка, використовуйте прилад у вертикальному положенні. (Див. сторінку Див. стор. 50.) Для всмоктування води може знадобитися деякий час.
		Для всмоктування води може знадобитися деякий час.	Налийте воду в отвір для насадки ©, встановіть насадку та увімкніть перемикач живлення.
	Насадку важко встановити.		
		Нанесіть воду на отвір для встановлення насадки.	

Українська

Термін експлуатації акумулятора

Приблизно 3 роки. Можливо, термін експлуатації акумулятора вичерпано, якщо час використання різко зменшився, навіть після повного заряджання. (Термін експлуатації акумулятора може відрізнятися залежно від умов використання або зберігання).

Утилізація приладу

Перед утилізацією приладу вийміть вбудовану акумуляторну батарею.

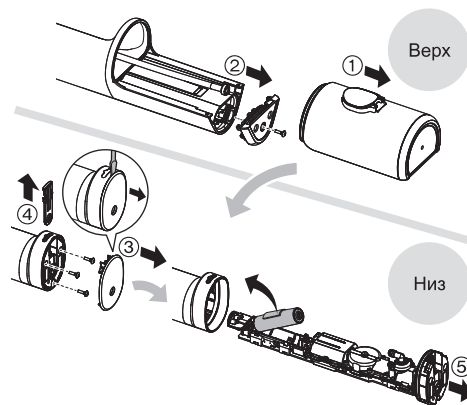
- Акумулятор повинен бути утилізований безпечним способом.
- Будь ласка, переконайтеся, що акумулятор утилізується в спеціально відведеному для цього місці, якщо таке є.

Як вийняти акумулятор

Цей малюнок слід використовувати лише для утилізації приладу, а не для його ремонту. При самостійному розбиранні пристрою він більше не буде водонепроникним, що може призвести до його несправності.

- Вийміть основний блок із зарядного пристрою, натисніть перемикач живлення, щоб увімкнути живлення, і тримайте його увімкненим до повного розрядження акумулятора.
- Виконайте кроки ① по ⑤, щоб розібрати основний блок і вийняти акумулятор за допомогою викрутки.
- Ізолюйте клеми + і -, заклеївши їх ізоляційною стрічкою. (Щоб запобігти короткому замиканню клем).

58



Захист навколишнього середовища та вторинна переробка матеріалів

Цей пристрій містить літій-іонну акумуляторну батарею.

Будь ласка, переконайтеся, що батарея утилізується в спеціально відведеному для цього місці, якщо таке передбачено у вашій країні.

Технічні характеристики

Джерело живлення	Див. паспортну табличку на виробі (Автоматичне перетворення напруги)
Час заряджання	Приблизно 17 годин
Час роботи	РІВЕНЬ 5: Приблизно 10 хвилин (при 20°C при повному заряді)
Об'єм резервуара	Приблизно 200 мл (для приблизно 60 секунд роботи, коли рівень тиску води встановлений на 5)
Розміри	Основний блок: 219 (В) x 63 (Ш) x 80 (Г) мм (без урахування насадки) Зарядний пристрій: 37 (В) x 86 (Ш) x 101 (Г) мм
Вага	Основний блок: Прибл. 275 г (включаючи насадку) Зарядний пристрій: Прибл. 200 г

Цей виріб призначений тільки для побутового використання.

Заміна насадки (продається окремо)

- Насадку слід замінювати приблизно раз на 6 місяців з гігієнічних міркувань, навіть якщо вона не деформувалася.

	Нова насадка (наконечник)	Деформована (зношена) насадка (наконечник)
Ультразвукова насадка		

Номер деталі	Запасна насадка (x2)	
WEW0986	Ультразвукова насадка	

Українська

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення, за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

Панасонік Корпорейшн

1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Імпортёр:

ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"

вул. Васильківська, буд. 30, м. Київ 03022, Україна

Вироблено в Таїланді

Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні, можна переглянути на <https://service.panasonic.ua> у розділі «Технічне регулювання»

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва:

+38-0-(44)-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :

0-800-309-880



Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання
Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором

та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування. Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць, день) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX

серійний номер

місяць – 1 – Січень, 2 – Лютий ... ,

J – Жовтень, K – Листопад,

L – Грудень

рік (остання цифра номера року) -

0 -- 2020, 1 – 2021 ... ,

9 -- 2029

Примітка:

Дата виготовлення Зарядний пристрій (рік, місяць, день) вказана на його зворотній стороні.

Номер: XX XX XX

день

місяць - Січень-01, Лютий-02 ...,

Грудень-12

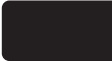
рік (остання цифра номера року) -

20-2020, 21-2021..., 29-2029

<Примітки>

1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.


Українська

Panasonic

Пайдалану нұсқаулығы
(Турмыстық) Ауыз ирригаторы

Модель нөмірі: EW-DJ66

Қазақша

Құрамы

Қауіпсіздік шаралары	Жиі қойылатын сұрақтар.....	63	75
Маңызды ақпарат	Ақаулықтарды жою	67	76
Бөліктердің идентификациясы	Батареяның қызмет ету мерзімі	68	79
Зарядталуда.....	Құрылғыны қоқысқа тастау	69	79
Пайдалану жолы	Техникалық сипаттамалар.....	70	80
Қамқорлық нүктелері .	Саптаманы өзгерту (бөлек сатылады)	72	80
Қолданғаннан кейін		73	

Panasonic өнімін сатып алғаныңыз үшін рахмет.

Бұл құрылғыны пайдаланбай тұрып осы нұсқаулықты толығымен оқып шығыңыз және болашақта пайдалану үшін оны сақтап қойыңыз.

62

Қауіпсіздік шаралары

Осы нұсқауларды орындаңыз.

Жазатайым жағдайларды, жарақаттарды немесе мүліктің зақымдалуын болдырмау үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

■ **Келесі диаграмма дұрыс жұмыс істемеу салдарынан болған зақымдану дәрежесін көрсетеді.**

 ҚАУІП	Ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелетін ықтимал қауіпті көрсетеді.
 ЕСКЕРТУ	Ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті көрсетеді.
 САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ	Жеңіл жарақатқа немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті көрсетеді.

ЕСКЕРТУ

► **Жазатайым оқиғалардың алдын алу**

- Балалар мен сәбилердің қолы жетпейтін жерде сақтамаңыз.
- Оларға оны қолдануға жол бермеңіз.
- Бұл алынбалы бөлшектерді кездейсоқ жұтып қою салдарынан жазатайым оқиғаға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

► **Қуат көзі**

- Қуат ашасын дымқыл қолмен розеткаға қоспаңыз немесе ажыратпаңыз.
- Бұл электр тогының соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Зарядтағышты суға батырмаңыз немесе оны сумен жумаңыз.
- Зарядтағышты су толтырылған шұңғылшаның немесе ваннаның үстіне немесе жанына қоймаңыз.
- Қуат сымы немесе қуат ашасы зақымдалғанда немесе розеткадағы фитинг босап қалғанда қолданбаңыз.
- Қуат сымын немесе қуат ашасын зақымдамаңыз, өзгертпеңіз, күшпен майыстырмаңыз, тартпаңыз, бұрамаңыз немесе жинақтамаңыз. Сондай-ақ, қуат сымының үстіне ауыр ештеңе қоймаңыз немесе оны қыспаңыз.
- Бұл қысқа тұйықталу салдарынан электр тогының соғуына немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Кез келген мақсатта берілген зарядтағыштан басқа ештеңені пайдаланбаңыз. Сондай-ақ, берілген зарядтағышпен басқа өнімді пайдаланбаңыз. («Бөліктердің идентификациясы» бөлімін қараңыз.)
- Бұл қысқа тұйықталу салдарынан күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Розетканың немесе сымдардың көрсеткіштерінен асатын жолмен пайдаланбаңыз.
- Бір розеткаға тым көп қуат ашаларын қосу арқылы көрсеткіштен асып кету қызып кету салдарынан өртке әкелуі мүмкін.

Казакша

- Құрылғы әрқашан зарядтағышта көрсетілген номиналды кернеуге сәйкес келетін электр қуат көзінен жұмыс істеуін қамтамасыз етіңіз.
- Қуат ашасын толығымен қосыңыз.
 - Бұлай істемеу өртке немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

► **Әдеттен тыс жұмыс істесе немесе ақаулық жағдайында**

- Пайдалануды дереу тоқтатыңыз және зарядтағышты пайдаланған кезде қуат ашасын ажыратыңыз.
 - Бұлай істемеу өртке, ток соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.
 - <Әдеттен тыс жағдайлар немесе ақаулық жағдайлары>
 - Негізгі құрылғы немесе зарядтағыш деформацияланған немесе өте ыстық.
 - Негізгі құрылғыдан немесе зарядтағыштан жану иісі шығады.
 - Негізгі құрылғыны немесе зарядтағышты пайдалану немесе зарядтау кезінде әдеттен тыс дыбыс естіледі.
- Уәкілетті қызмет көрсету орталығынан дереу тексеруін немесе жөндеуін сұраңыз.

► **Осы өнім**

- Бұл өнімде кірістірілген қайта зарядталатын батарея бар. Отқа тастамаңыз, қыздырмаңыз я болмаса жоғары температуралы ортада зарядтамаңыз, пайдаланбаңыз немесе қалдырмаңыз.

- Бұл кірістірілген қайта зарядталатын батареяның қызып кетуіне, тұтануына немесе жарылуына әкелуі мүмкін.
- Өзгертуге немесе жөндеуге болмайды.
 - Бұл өртке, электр тогының соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін. Жөндеу үшін (батареяны ауыстыру, т.б.) уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Өнімді қоқысқа тастағаннан басқа жағдайда ешқашан бөлшектемеңіз.
 - Бұл өртке, электр тогының соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

► **Тазалау**

- Зарядтағышты тазалаған кезде әрқашан қуат ашасын розеткадан суырыңыз.
 - Бұлай істемеу электр тогының соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Шаң жиналмауы үшін (жарты жылда бір рет) қуат ашасын жүйелі түрде тазалаңыз.
 - Бұлай істемеу ылғалдан туындаған оқшаулаудың бұзылуына байланысты өртке әкелуі мүмкін. Қуат ашасын ажыратып, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

► **Келесі сақтық шараларын ескеріңіз**

- Бұл құрылғы дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (соның ішінде балалардың) я болмаса тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың пайдалануына арналмаған. Олар құрылғыны тек бақылау астында немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлға құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқаулар беріп тұрғанда ғана пайдалана алады.

Балалардың бұл құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

- Бұлай істемеу жазатайым оқиғаға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Қуат сымын ауыстыру мүмкін емес. Егер сым зақымдалған болса, зарядтағышты алып тастау керек.
- Бұлай істемеу жазатайым оқиғаға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.



САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

► Тіс пен қызыл иектің зақымдануының алдын алу

- Пайдалана алмайтын адамдар бұл құрылғыны пайдаланбауы керек.
- Ауыз сезімі әлсіз адамдар бұл құрылғыны пайдаланбауы керек.
- Бұл жарақатқа немесе тістер мен қызыл иекке зақым келтіруі мүмкін.
- Пародонт ауруы болуы мүмкін, тістерін емдетіп жатқан немесе аузындағы белгілерге алаңдайтын адамдар қолданар алдында тіс дәрігерімен кеңесуі керек.
- Бұлай істемеу жарақатқа әкелуі немесе тістер мен қызыл иекке зақым келтіруі мүмкін.

► Осы өнім

- Ешқашан ауыз қуысын тазалаудан басқа мақсатта қолданбаңыз.
- Бұлай істеу су ағыны көздерге, мұрынға, құлақтарға немесе тамаққа қаратылғанда жазатайым оқиғаға немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Су ыдысын 40°C-тан жоғары жылы сумен толтырмаңыз.
- Бұлай істеу күйіктерге әкелуі мүмкін.
- Саптаманы отбасыңызбен немесе басқа адамдармен бөліспеңіз.
- Бұл инфекцияны немесе қабынуды тудыруы мүмкін.
- Зарядтағыштың үстіне тиын немесе қыстырғыш сияқты металл зат қоймаңыз.
- Бұлай істеу шамадан тыс қызып кетуден күйіктерге әкелуі мүмкін.

► Келесі сақтық шараларын ескеріңіз

- Металл заттардың немесе қоқыстардың қуат ашасына жабысуына жол бермеңіз.
- Бұл қысқа тұйықталу салдарынан электр тогының соғуына немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Түсіріп алмаңыз немесе соққыға ұшыратпаңыз.
- Бұлай істеу жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Сақтау кезінде қуат сымын зарядтағыштың айналасына орамаңыз.
- Бұл қуат сымындағы сымның жүктеме кезінде үзілуіне және қысқа тұйықталу салдарынан өртке әкелуі мүмкін.
- Зарядталмай тұрғанда, қуат ашасын тұрмыстық розеткадан ажыратыңыз.
- Бұлай істемеу электр тогының соғуына немесе оқшаулаудың нашарлауынан туындаған электр жылыстауына байланысты өртке әкелуі мүмкін.
- Қуат сымының орнына қуат ашасын ұстап тұрып, ажыратыңыз.

Казакша

- Бұлай істемеу қысқа тұйықталу салдарынан электр тогының соғуына немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Қолданғаннан кейін негізгі құрылғы мен саптаманы тазалап, құрғатыңыз.
- Бұлай істемеу зең мен бактериялардың таралуына байланысты денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін.

Алынған батареяны қоқысқа тастау жолы

⚠ ҚАУІП

- Қайта зарядталатын батарея тек осы құрылғыда пайдалануға арналған. Батареяны басқа өнімдермен бірге пайдаланбаңыз.
- Өнімнен шығарылғаннан кейін батареяны зарядтамаңыз.
- Отқа тастамаңыз немесе қыздырмаңыз.
- Соғуға, бөлшектеуге, өзгертуге немесе шегемен тесуге болмайды.
- Батареяның оң және теріс терминалдарының металл заттар арқылы бір-біріне тиюіне жол бермеңіз.
- Батареяны алқа және шаш қыстырғыштары сияқты металл зергерлік бұйымдармен бірге алып жүрмеңіз немесе сақтамаңыз.
- Батареяны жоғары температураға ұшырайтын жерде, мысалы, тік күн сәулесінің астында немесе басқа жылу көздерінің жанында пайдаланбаңыз немесе қалдырмаңыз.

66

- Түтікті ешқашан жұлып алмаңыз.
- Бұл қызып кетуге, тұтануға немесе жарылысқа әкелуі мүмкін.

⚠ ЕСКЕРТУ

- Қайта зарядталатын батареяны алып тастағаннан кейін оны балалар мен сәбилердің қолы жетпейтін жерде сақтамаңыз.
- Батарея абайсызда жұтып қойған жағдайда денеге зиян тигізеді.
- Егер бұл орын алса, дереу дәрігермен кеңесіңіз.
- Батарея сұйықтығы ағып, көздерге тиіп кетсе, көздерді ысқылауға болмайды және ағын су сияқты таза сумен жақсылап шайыңыз.
- Бұлай істемеу көзге зақым келтіруі мүмкін.
- Дереу дәрігермен кеңесіңіз.

⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

- Батарея сұйықтығы ағып, теріге немесе киімге тиіп кетсе, ағын су сияқты таза сумен шайыңыз.
- Бұлай істемеу қабынуды тудыруы мүмкін.

Маңызды ақпарат

- Ауыз ирригаторын алғаш рет қолдана бастағанда, қызыл иектеріңіз сау болса да, аздап қан кетуі мүмкін. Мұның себебі — қызыл иектеріңіз ауыз ирригаторынан бірінші рет стимуляция алады. Бір немесе екі апта қолданғаннан кейін қан кету тоқтауы керек. Екі аптадан астам уақытқа созылатын қан кету периодонт ауруы сияқты қызыл иектің қалыпты емес күйінің белгісі болуы мүмкін. Бұл жағдайда ауыз ирригаторын пайдалануды тоқтатып, тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Су ыдысына тұз, ауыз шайғыш немесе басқа химиялық заттарды салмаңыз. Бұлай істеу ақаулық тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны көптіргішпен немесе желдеткішті қыздырғышпен көптірмеңіз. Бұл бөлшектердің дұрыс жұмыс істемеуіне немесе деформациясына әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны пайдаланғаннан кейін ылғалдылығы төмен жерде сақтаңыз. Құрылғыны ванна бөлмесінде қалдыру ақаулық тудыруы мүмкін.
- Келесі таңба электр құрылғысын электр желісіне қосу үшін арнайы ажыратылатын қуат блогы қажет екенін көрсетеді. Қуат блогының түр анықтамасы таңбаның жанында белгіленген.

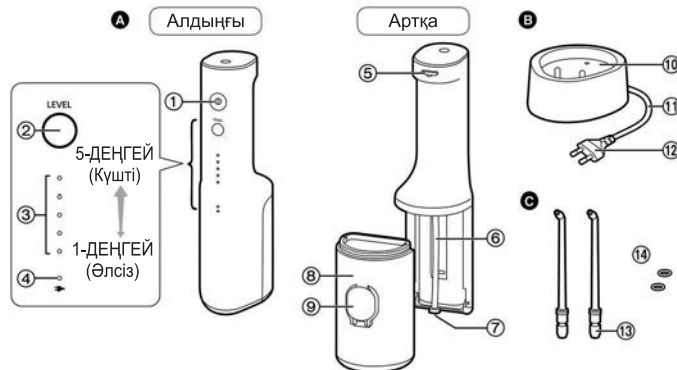


- Құрылғыны осы пайдалану туралы нұсқауларға сәйкес дұрыс зарядтаңыз. (69-беттегі «Зарядтау» бөлімін қараңыз.)

- Бұл құрылғыда тек білікті адамдар ауыстыра алатын батарея бар. Жөндеу мәліметтерін алу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Казакша

Бөліктердің идентификациясы



A Негізгі блок

- 1 Қуат қосқышы (ⓘ)
- 2 Деңгей ауыстырғышы
- 3 Су қысымының деңгейінің көрсеткіші (көк)
- 4 Төмен батарея заряды/заряд күйінің көрсеткіші (қызыл)
- 5 Сатаманы босату түймесі
- 6 Сорғыш шланг
- 7 Сүзгі
- 8 Су ыдысы
- 9 Су ыдысының қақағы

B Зарядтағыш (RE8-59)

- ! Зарядтау бөлімі
- " Қуат сымы
- # Қуат ашасы

C Ультрадыбыстық саптама (x2)

- § Саптаманы кіргізу порты
- % Сәйкестендіру сақинасы
- Саптама шығын материалы боып табылады. (80-бетті қараңыз)

Ескертпе

Өнімді сынау үшін пайдаланылған дистильденген судан негізгі құрылғының ішінде (су ыдысы мен сору шлангы) үлгал қалуы мүмкін.

Зарядталуда

Батарея сыйымдылығы төмен болғанда

Төмен батарея/зарядтау күйінің индикаторы (☀) келесі жағдайларда секундына бір рет жыпылықтайды.

- Қуат қосқышын қосқан кезде
- Деңгей қосқышын басқан кезде
- Қуат қосқышын өшірген кезде (жыпылықтау 5 секундтан кейін тоқтайды)

(Жыпылықтауда ☀)

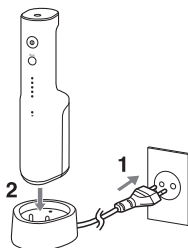
Төмен батарея/зарядтау күйінің индикаторы (☀) жыпылықтап тұрғанда, батареяны зарядтаңыз.



1 Қуат ашасын розеткаға қосыңыз.

2 Негізгі құрылғыны алдыңғы жағын алға қаратып зарядтау бөліміне тікелей салыңыз.

- Зарядтау шамамен 17 сағаттан кейін аяқталады. (Зарядтау уақыты қалған батарея сыйымдылығына байланысты өзгеріп отыруы мүмкін).



► Зарядтау кезінде көрсету

Зарядтау орындалуда



Зарядтау аяқталды



Қалыпты емес зарядтау (секундына екі рет қызыл түспен жыпылықтау)



(Шамдар қосылу ● / Шамдар өшіруі ○ / Жыпылықтауда ☀)

3 Қауіпсіздік және қуат үнемдеу үшін қуат ашасын ажыратыңыз.

- Батареяны 17 сағаттан артық зарядтау негізгі құрылғыға зақым келтірмейді.

Зарядтау аяқталғанын тексерудің жолы

Зарядтау аяқталғаннан кейін негізгі құрылғыны зарядтағышқа қосып, содан кейін ажыратсаңыз, батареяның төмен деңгейі/зарядтау күйінің көрсеткіші (☀) жанады, содан кейін 5 секундтан кейін сенеді.

Толығымен зарядталғаннан кейінгі жұмыс уақыты

Шамамен 10 минут

(Су қысымының деңгейі 5-ке орнатылғанда)

- Ол қоршаған орта температурасына және пайдалану жағдайына байланысты өзгеріп отырады.

Казакша

► Ескертпелер

- Зарядтау уақыты құрылғы алғаш рет пайдаланылғанда немесе 6 айдан астам пайдаланылмаған жағдайда өртүрлі болуы мүмкін. Бұған қоса, төмен батарея зарядының/зарядтау күйінің индикаторы () зарядтаудың алғашқы бірнеше минутында жанбауы мүмкін, бірақ ол зарядтау жалғасқанда жанады.
- Батарея 6 айдан астам пайдаланылмаса, оның күйі нашарлайды, сондықтан кем дегенде 6 айда бір рет толығымен зарядтауды орындаңыз.
- Зарядтау үшін ұсынылатын қоршаған орта температурасы: 5°C – 35°C. Батарея өте төмен немесе жоғары температурада дұрыс зарядталмауы немесе мүлде зарядталмауы мүмкін.
- Батареяны зарядтауды жалғастыру батареяның жұмысына әсер етпейді.

Пайдалану жолы

1 Су ыдысын сумен толтырыңыз.

- Су ыдысының қақпағын ашыңыз.



- Негізгі құрылғыны қисайтпай ұстап тұрып, су қосыңыз.

- Әрқашан жаңа ағын суды немесе қам жылы суды пайдаланыңыз.
- Судың суық екенін сезсеңіз, температурасы 40°C немесе одан төмен жылы суды пайдаланыңыз.



Толы су позициясы



- Су ыдысының қақпағын мықтап жабыңыз.

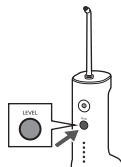
2 Саптаманы орнатыңыз.

- «Сырт» еткен дыбысы естілгенше қатты басыңыз.



3 Деңгей қосқышын басып, су қысымының деңгейін таңдаңыз.

- Деңгей қосқышын басқан кезде, соңғы рет пайдаланылған су қысымының деңгейі таңдалады. Содан кейін деңгей қосқышын басқан сайын су қысымының деңгейі келесідей ауыстырылады: 1 (әлсіз) → 2 → 3 → 4 → 5 (күшті) → 1...



4 Аузыңызды су ағынымен тазалаңыз.

1. Саптаманы аузыңызға салыңыз.
2. Аузыңызды ақырын жабыңыз.
3. Қуат қосқышын (1) қосыңыз.

- Құрылғыны пайдаланып жатқанда да деңгей қосқышын басу арқылы су қысымының деңгейін ауыстыруға болады.
- Негізгі құрылғы тым еңкейтілген болса, саптамадан су шықпайды.
- Оны ваннада да қолдануға болады.



1-нүкте

Бетіңізді бассейннің үстінде ұстаңыз.

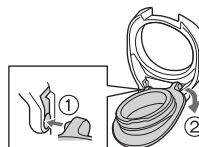
2-нүкте

Негізгі құрылғыны тік қойыңыз.

5 Судың шашырауын болдырмау үшін пайдаланғаннан кейін саптаманы аузыңызда ұстап тұрып, қуат қосқышын (1) өшіріңіз.

Су ыдысының қаппағы шықса

Су ыдысының қаппағын ол шешілген кезде төмендегі процедураны орындау арқылы бекітуге болады.



Су қысымының деңгейінің жады функциясы туралы

Соңғы таңдалған су қысымының деңгейі есте сақталады, содан кейін құрылғы келесі жолы іске қосылады.

Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған кезде немесе аккумулятор таусылғанда су қысымының деңгейі 1-ге оралады.

Толы сумен жұмыс уақыты

Шамамен 60 секунд.

(Су қысымының деңгейі 5-ке орнатылғанда)

► Ескертпелер

- Құрылғыны бірінші рет пайдаланған кезде қуат қосқышын (①) басып, су шығып жатқанда су қысымының деңгейін тексеріңіз. Тітіркену күшті екенін сезсеңіз, қуат қосқышын өшіріп, құрылғыны су қысымының 1 деңгейінен бастап пайдаланыңыз.
- Құрылғы шамамен 5°C немесе одан төмен қоршаған орта температурасында жұмыс істемеуі мүмкін.
- Саптаманың ұшын тістерге немесе қызыл иекке тым қатты итермеңіз.
- Негізгі құрылғының ішіндегі ылғалды кептіріп жатпасаңыз, су ыдысы бос кезде қуат қосқышын (①) қоспаңыз. (Олай істеу ақаулық тудыруы мүмкін).

Қазақша

Қамқорлық нүктелері

- Саптаманың бұрышы мен қозғалысын мақсатқа және тазалағыңыз келетін аймаққа сәйкес реттеңіз.
- Тістері сезімтал аймақтар үшін су қысымының деңгейін 1-ге орнатыңыз.



Ультрадыбыстық саптама
Қуатты су ағынымен тазалау.

► Пайдалану жолы

Тіс аралық тазалауды

- Су ағынын тістер арасындағы кеңістікке бағыттаңыз.
- Тікелей тістердің алдыңғы және артқы жағынан.



Периодонтальды қалтаны тазалау

- Су ағынын тістер мен қызыл иектер арасындағы кеңістікке бағыттаңыз.
- Су ағынын қызыл иектер бойымен баяу жылжытыңыз.
- Тістердің алдыңғы және артқы жағын және азу тістердің артын да тазалаңыз.



Қызыл иектер күтімі

- Қызыл иектерді стимуляциялаңыз.



Қолданғаннан кейін

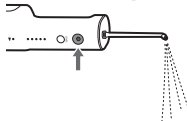
Құрылғыны әр қолданғаннан кейін тазалаңыз.

1 Тазалықты сақтау үшін қалған суды төгіп тастаңыз.

1. Су ыдысының қақпағын ашып, қалған суды төгіңіз.
 - Әр қолданғаннан кейін қалған суды төгіп тұруды ұмытпаңыз.

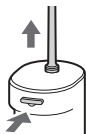


2. Негізгі құрылғыдағы қалған суды төгу үшін қуат қосқышын (①) қосыңыз.



3. Басқа су шықпаған кезде қуат қосқышын (①) өшіріңіз.

4. Саптаманы босату түймесін басқан кезде саптаманы шығарыңыз.



5. Су ыдысын төмен қарай тартыңыз.

2 Сумен тазалаңыз.

- Су ыдысын ыдыс жуғышта жууға болады.
- Суды төгіп жатқанда, өнімді қол жуғышқа соқпаңыз.



Казакша

3 Құрлғыны кептіруден кейін сақтауға қойыңыз.

1. Саптамадан, су ыдысынан және негізгі құрылғыдан кез келген суды сүлгімен немесе соған ұқсас нәрсемен сүртіп, жақсы желдетілетін көлеңкеде құрғатыңыз.



2. Су ыдысын бекітіңіз.



3. Негізгі құрылғыны зарядтағышқа тігінен қойыңыз.

Қазақша

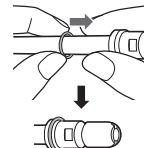
► Ескертпелер

- 50°C-тан жоғары (су ыдысынан басқа) жылы сумен жууға болмайды.
- Ас үйге арналған бейтарап жуғыш затты пайдаланыңыз және тазалаудан кейін жуғыш зат қалмауы үшін сумен жақсылап шайыңыз.
- Ешқашан еріткіштерді, бензинді немесе алкогольді қолданбаңыз.
(Олай істеу ақаулықтарды немесе бөлшектердің жарықтарын немесе түсінің өзгеруін тудыруы мүмкін).

74

Сәйкестендіру сақинасын бекітудің жолы

Бұл бір ауыз ирригаторын отбасы ретінде пайдаланған кезде бірнеше саптаманы бір бірінен ажыратуға мүмкіндік береді.



Резеңке идентификациялық сақинаны сырғытып орнатыңыз.

- Сәйкестендіру сақинасы бекітілмеген болса да, саптаманың өнімділігіне әсер етпейді.

Су ағыны нашар болған кезде

Сүзгідегі кірді (сору шлангысының ұшы) алыңыз. Сүзгіні жұмсақ щеткамен ақырын сүртіңіз.



**Ластану алаңдаушылық
туғызған кезде**
Зарядтағышты құрғақ
шүберекпен сүртіңіз.
(Оны сумен шаюға
болмайды).



Жиі қойылатын сұрақтар

Сұрақ	Жауап
Ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батарея нашарлайды ма?	Батарея 6 айдан астам пайдаланылмаса, оның құйы нашарлайды, сондықтан кем дегенде 6 айда бір рет толығымен зарядтауды орындаңыз.
Құрылғыны әр қолданғаннан кейін зарядтай аламын ба?	Қолданылатын батарея литий-ионды, сондықтан әр қолданғаннан кейін зарядтау батареяның қызмет ету мерзіміне әсер етпейді.

Казакша

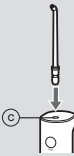
Ақаулықтарды жою

Келесі әрекеттерді орындаңыз.
Мәселе бәрібір шешілмесе, құрылғыны сатып алған дүкенге немесе Panasonic компаниясы жөндеуді орындауға рұқсат еткен сервистік орталыққа хабарласыңыз.

Мәселе		Ықтимал себебі	Әрекет
Төмен батарея/ заряд күйінің индикаторы жанбайды.	▶	Құрылғы жаңа ғана сатып алынған немесе ол біраз уақыт пайдаланылмаған.	▶ Төмен батарея/зарядтау күйінің индикаторы зарядтаудың алғашқы бірнеше минутында жанбауы мүмкін болса да, зарядтау жалғасып жатқанда жанады. Біраз уақыттан кейін жанбаса, құрылғыны сатып алған дүкенде немесе қызмет көрсету орталығында жөндеуді сұраңыз.
	▶	Негізгі құрылғы зарядтағышпен дұрыс байланыста емес.	▶ Негізгі құрылғының түбі зарядтағышқа тиіп тұруы үшін тік тұрғанын және төмен батарея/зарядтау күйінің индикаторы қосулы екенін тексеріңіз. (69-бетті қараңыз)
	▶	Зарядтау кезінде қоршаған орта температурасы тым төмен немесе тым жоғары.	▶ Ұсынылған 5°C және 35°C температуралар ауқымында зарядтаңыз. Егер сіз оны ұсынылған температуралар ауқымында зарядтасаңыз да, төмен батарея/ зарядтау күйінің индикаторы жыпылықтаса, жөндеу үшін құрылғыны сатып алған дүкенге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

	Мәселе	Ықтимал себебі	Әрекет
Зарядтау кезінде	Толық зарядталғаннан кейін де құрылғыны бірнеше минут пайдалануға болады.	Негізгі құрылғы зарядтағышпен дұрыс байланыста емес.	Негізгі құрылғының түбі зарядтағышқа тиіп тұруы үшін тік тұрғанын және төмен батарея/зарядтау күйінің индикаторы қосұлы екенін тексеріңіз. (69-бетті қараңыз)
	Төмен батарея зарядының/ заряд күйінің индикаторы жыпылықтамайды, бірақ құрылғы жұмысын тоқтатады.	Батареяның қызмет ету мерзімі аяқталды (шамамен 3 жыл).	Батареяны құрылғыны сатып алған дүкенде немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығында ауыстырғызыңыз.
Қолдану кезінде	Құрылғы жұмыс істемейді.	Батареяның қызмет ету мерзімі аяқталды (шамамен 3 жыл).	Батареяны құрылғыны сатып алған дүкенде немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығында ауыстырғызыңыз.
		Құрылғы шамамен 5°C немесе одан төмен температурада қолданылады.	Құрылғыны шамамен 5°C немесе одан төмен температурада қолданбаңыз.
	Су ағыны нашар.	Саптама бітелген. Саптаманың шығысы қысылған.	Саптаманы жаңасымен ауыстырыңыз.
		Сүзгі бітеліп қалған.	Сүзгіден кірді кетіріңіз. (74-бетті қараңыз)

Казакша

		Мәселе	Ықтимал себебі	Әрекет
Қазақша	Қолдану кезінде	Су шықпайды.	▶ Негізгі құрылғы тым қисайтылған. ▶	Құрылғыны негізгі бөлігін тік күйінде пайдаланыңыз. (71-бетті қараңыз) Суды сору үшін біраз уақыт кетуі мүмкін.
			▶ Суды сору үшін біраз уақыт кетуі мүмкін. ▶	Саптама портына © су құйыңыз, саптаманы орнатыңыз және қуат қосқышын қосыңыз. 
		Саптаманы орнату қиын.	▶▶	

Батарейаның қызмет ету мерзімі

Шамамен 3 жыл. Толығымен зарядталғаннан кейін де пайдалану жиілігі күрт төмендесе, аккумулятор жұмыс істеу мерзіміне жеткен болуы мүмкін.
(Батарейаның жұмыс істеу мерзімі пайдалану немесе сақтау шарттарына байланысты әртүрлі болуы мүмкін).

Құрылғыны қоқысқа тастау

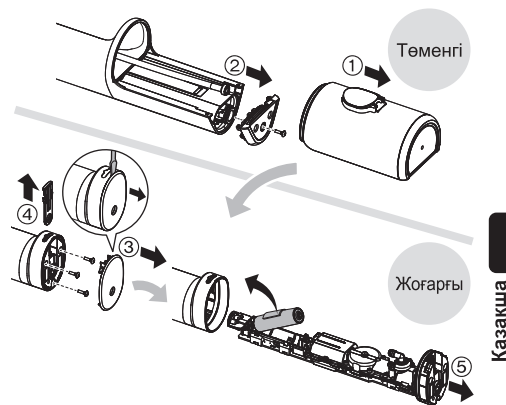
Құрылғыны қоқысқа тастамай тұрып кірістірілген қайта зарядталатын батареяны шығарып алыңыз.

- Батарея қауіпсіз түрде қоқысқа лақтырылуы керек.
- Батарея бар болса, ресми түрде белгіленген жерге тасталғанына көз жеткізіңіз.

Батарейаны қалай шығаруға болады

Бұл көрсеткіш тек құрылғыны қоқысқа тастағанда ғана қолданылуы керек және оны жөндеу үшін пайдаланылмауы керек. Құрылғыны өзіңіз бөлшектесеңіз, ол енді су өткізбейтін болады, бұл оның дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін.

- Зарядтағыштан негізгі құрылғыны алып тастаңыз, қуатты қосу үшін қуат қосқышын басыңыз, содан кейін батарея толығымен таусылғанша қуатты қосулы ұстаңыз.
- Негізгі құрылғыны бөлшектеу және батареяны бұрауышпен алу ① үші ⑤ қадамдарын орындаңыз.
- + және – терминалдарына таспа жабыстыру арқылы оларды оқшаулаңыз. (Терминалдардың қысқа тұйықталуын болдырмау үшін).



Қоршаған ортаны қорғау және материалдарды қайта өңдеу үшін

Бұл құрылғыда литий-ионды батарея бар. Батареяның еліңізде бар болса, ресми түрде тағайындалған жерде жойылғанына көз жеткізіңіз.

Техникалық сипаттамалар

Қуат көзі	Өнімдегі атау тақтайшасын қараңыз (көрнеуді автоматты түрлендіру)
Зарядтау уақыты	Шамамен 17 сағат
Жұмыс уақыты	5-ДЕҢГЕЙ: Шамамен 10 минут (толығымен зарядталған кезде 20°C температурада)
Ыдыстың көлемі	Шамамен 200 мл (су қысымының деңгейі 5-ке орнатылғанда шамамен 60 секунд бойы жұмыс істеу үшін)
Өлшемдері	Негізгі блок: 219 (Б) x 63 (Е) x 80 (Д) мм (саптаманы қоспағанда) Зарядтағыш: 37 (Б) x 86 (Е) x 101 (Д) мм
Масса	Негізгі блок: Шамамен 275 г (саптаманы қоса) Зарядтағыш: Шамамен 200 г

Бұл өнім тек үйде пайдалануға арналған.

Саптаманы өзгерту (бөлек сатылады)

- Саптаманы деформацияланбаса да, гигиеналық себептерге байланысты 6 айда бір рет ауыстыру керек.

	Жаңа саптама (ұш)	Деформацияланған (тозған) саптама (ұш)
Ультрадыбыстық саптама		

Бөлшек нөмірі	Ауыстыру саптамасы (x2)	
WEW0986	Ультрадыбыстық саптама	

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы жасалған күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



Панасоник Корпорэйшн
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Таиландта жасалған

Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы) өнімнің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: X X XXXXX

сериялық нөмірі
айы – 1 -- Қаңтар, 2 -- Ақпан ... ,
J – Қазан, K – Қараша,
L – Желтоқсан
жылы (ең соңғы сандар жылдарды көрсетеді) --
0-2020 , 1-2021 ..., 9-2029

Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) Зарядтағыш адаттерінің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: XX XX XX

күні
айы - Қаңтар - 01, Ақпан - 02 ...
Желтоқсан-12
жылы (ең соңғы сандар жылдарды көрсетеді) --
20-2020, 21-2021..., 29-2029

<Ескертпелер>

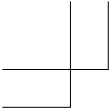
1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасылмалдауды қүлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Көдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары мен ережелері өндірушімен орнатылмаған және сол мемлекеттің жергілікті немесе ұлттық заңдарына сәйкес келуі керек.

Казакша

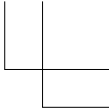
This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



BLACK

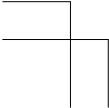
SIZE ; 148x105 mm.



Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2025

® EN, RU, UA, KZ

Printed in Thailand
SEWDJ6632103 A0425-0



PANASONIC ; SEWDJ6632103_OL_PROOF4_NUK_18/3/2025
PANASONIC ; SEWDJ6632103_OL_PROOF3_NUK_14/3/2025
PANASONIC ; SEWDJ6632103_OL_PROOF2_NUK_13/3/2025
PANASONIC ; SEWDJ6632103_ORIGINAL_PROOF1_NUK_13/3/2025

ACROBAT OK
Proof4_Edite P.18, 37, 57, 78
Proof5_Edite P.57

